

О проекте Закона об обеспечении равенства

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить и представить Парламенту для рассмотрения проект Закона об обеспечении равенства.

Премьер-министр

ВЛАДИМИР ФИЛАТ

Контрасигнует:

Министр юстиции

Олег Ефрим

Визирует:

Генеральный секретарь
Правительства

Виктор БОДЮ

Утверждено на заседании
Правительства от

ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**ЗАКОН
об обеспечении равенства**

Парламент принимает настоящий органический закон.

Настоящий закон создает необходимую базу для применения Директивы 2000/43/ ЕС Совета от 29 июня 2000 года о реализации принципа равного обращения вне зависимости от расового или этнического происхождения, опубликованной в Официальном журнале Европейского Союза (Ю) №. 180 от 19 июля 2000 г., и Директивы 2000/78/ ЕС Совета от 27 ноября 2000 года о создании общих рамок для равного обращения относительно занятости и трудоустройства, опубликованной в Официальном журнале Европейского Союза (Ю) № 303 от 2 декабря 2000 г.

**Глава I
Общие положения****Статья 1. Цель закона и применяемая область**

(1) Целью настоящего закона является предупреждение и борьба с дискриминацией, а также обеспечение равных прав всем лицам, находящимся на территории Республики Молдова, в политической, экономической, социальной, культурной и других сферах жизни, независимо от расы, цвета кожи, национальности, этнического происхождения, языка, религии или убеждений, пола, возраста, ограниченных возможностей, взглядов, политической принадлежности, а также и на основе любого другого подобного критерия.

(2) Положения настоящего закона не распространяются и не могут быть истолкованы как нанесение ущерба:

- а) семье, основанной на браке по взаимному согласию между мужчиной и женщиной;
- б) отношениям усыновления;
- с) религиозным культам и их составным частям в части, связанной с их религиозными убеждениями.

Статья 2. Основные понятия

В смысле настоящего закона нижеуказанные понятия имеют следующие значения:

а) *дискриминация* – любое различие, исключение, ограничение или предпочтение в правах и свободах личности или группы лиц, а также и поддержка дискриминационного поведения, основанного на реальных критериях, установленных в настоящем законе, или предполагаемых;

б) *прямая дискриминация* – отношение к какому-либо лицу на основании любого запретительного критерия, менее благоприятного, чем в отношении другого лица либо в отношении аналогичной ситуации;

с) *косвенная дискриминация* – любое положение, действие, критерий или практика, на первый взгляд нейтральные, следствием которых является дискриминация одного лица по отношению к другому лицу на основании критериев, установленных в настоящем законе, кроме случая, когда такое положение, действие, критерий или практика объективно оправданы законной целью и если средства достижения этой цели являются пропорциональными, соответствующими и необходимыми;

д) *дискриминация по ассоциации* – любой акт дискриминации, совершенный против лица, которое, хотя и не является частью определенной категории согласно критериям, предусмотренным в настоящем законе, связано с одним или несколькими лицами, принадлежащими к аналогичным категориям лиц;

е) *расовая сегрегация* – любое действие или бездействие, которые прямо или косвенно приводят к разделению или различию лиц на основании критериев по расовым признакам, цвету кожи, национальному или этническому происхождению;

ф) *притеснения* – любое нежелательное поведение, которое приводит к созданию среды запугивания, враждебности, унижения, уничтожения или оскорбления, целью или результатом которого является попираание достоинства личности на основе критериев, предусмотренных настоящим законом;

г) *подстрекательство к дискриминации* – любое поведение, посредством которого какое-либо лицо оказывает давление или проявляет определенное поведение с целью дискриминации третьего лица на основе критериев, установленных в настоящем законе;

h) *виктимизация* – любое действие или бездействие, имеющее негативные последствия в результате подачи жалобы, представления в судебной инстанции действий в целях обеспечения применения положений настоящего закона или предоставления информации, в том числе свидетельских показаний, которые касаются действий или поданной жалобы другим лицом;

і) *позитивные меры* – временные специальные меры, принимаемые публичными органами в пользу какого-либо лица, группы лиц или

сообщества, направленные на обеспечение их естественного развития и эффективной реализации равных возможностей по отношению к другим лицам, группам лиц или сообществам;

ј) *разумная адаптация* – любое необходимое и надлежащее изменение и адаптация, которые не обязывают принимать несоразмерное или неоправданное решение, когда это необходимо, в каждом конкретном случае, для обеспечения любому лицу, в случаях, установленных законом, осуществления основных прав и свобод в равных условиях.

Статья 3. Субъекты в области дискриминации

Субъектами в области дискриминации являются физические и юридические лица в публичной и частной областях.

Статья 4. Серьезные формы дискриминации

Серьезными формами дискриминации являются:

- a) продвижение или применение дискриминации со стороны публичных властей;
- b) поддержка дискриминации через средства массовой информации;
- c) размещение дискриминационных сообщений и символов в общественных местах;
- d) дискриминация в отношении лиц на основе двух или более критериев;
- e) дискриминация, совершенная двумя или более лицами;
- f) дискриминация, совершенная дважды или более раз;
- g) дискриминация, совершенная в отношении группы лиц;
- h) расовая сегрегация.

Статья 5. Методы исключения дискриминации

Дискриминация может быть исключена путем следующих методов:

- a) предупреждения любых дискриминационных действий посредством создания специальных мер, в том числе ряда позитивных мер, в целях защиты лиц, которые находятся в невыгодных условиях по сравнению с другими лицами. Позитивные меры будут применяться до достижения равенства и социальной интеграции лиц или групп лиц, которые находятся в невыгодном положении по сравнению с другими лицами;
- b) посредничества в разрешении конфликтов мирным путем, возникших вследствие совершения дискриминационных действий;
- c) наказания за дискриминационное поведение;
- d) возмещения морального и материального ущерба, причиненного вследствие дискриминационного действия.

Статья 6. Запрещение дискриминации

Любая форма дискриминации запрещается. Продвижение политики или выполнение действий либо бездействий, которые нарушают равные права лиц, должны быть устранены компетентными органами публичной власти и наказаны в соответствии с законом.

Глава II Специальные положения

Статья 7. Запрещение дискриминации при найме на работу

(1) Запрещается любое различие, исключение, ограничение или предпочтение на основании критериев, установленных настоящим законом, результатом которых являются ограничение или подрыв равных возможностей или условий при найме на работу или освобождении от непосредственной трудовой деятельности и профессиональной подготовки. Запрещение дискриминации на основе сексуальной ориентации будет применяться в сфере занятости и трудоустройства.

(2) Считаются дискриминационными следующие действия работодателя:

- a) размещение объявлений о приеме на работу с указанием условий и критериев, которые препятствуют или благоприятствуют определенным лицам;
- b) необоснованный отказ при найме на работу;
- c) необоснованный отказ в принятии определенных лиц на курсы повышения профессиональной квалификации;
- d) неравная оплата за одинаковый вид и/или объем работы;
- e) дифференцированное и необоснованное распределение рабочих заданий в результате предоставления менее благоприятного статуса;
- f) домогательство;
- g) любые другие действия, которые противоречат положениям закона.

(3) Отказ при найме на работу, приеме на курсы повышения профессиональной квалификации или продвижении лиц считается не обоснованным, если.

- a) требуется представление дополнительных документов к установленным законом;
- b) утверждается, что лицо не соответствует условиям, которые не имеют ничего общего с профессиональной квалификацией, необходимой для реализации данной профессии, или требуется соответствие каким-либо незаконным условиям, которые имеют аналогичные последствия.

(4) Работодатель обязан размещать в доступных для всех местах законные положения, гарантирующие соблюдение равных возможностей и отношений на рабочем месте.

(5) Любое различие, исключение, ограничение или предпочтение в отношении к определенному месту работы не является дискриминацией, в случае, когда специфический характер данных видов или условий, в которых данная деятельность реализуется, нуждается в определенных и существенных профессиональных требованиях, с условием, что цель должна быть законной, а требования – пропорциональными.

(6) В случае профессиональной деятельности религиозных культов и их составных частей, дискриминационные отношения не являются различием, основанным на религии или убеждениях одного лица, тогда когда религия или убеждения являются законным, обоснованным и существенным профессиональным требованием.

Статья 8. Запрещение дискриминации в доступе к товарам и услугам, доступным общественности

Запрещается любая форма дискриминации о доступе лиц к:

- a) услугам, предоставляемым органами публичной власти;
- b) медицинским услугам и другим услугам, связанным со здоровьем;
- c) услугам социальной защиты;
- d) банковским и финансовым услугам;
- e) транспортным услугам;
- f) культурным и развлекательным услугам;
- g) продаже или сдаче в аренду движимого и недвижимого имущества;
- h) другим услугам и товарам, доступным для общественности.

Статья 9. Запрещение дискриминации в сфере образования

(1) Образовательные учреждения обеспечивают соблюдение принципа недискриминации:

- a) через предоставление доступа к учебным заведениям любой формы и уровня;
- b) в образовательном процессе, включительно при оценке полученных знаний;
- c) в научно-преподавательской деятельности;
- d) посредством разработки учебных материалов и программ обучения;
- e) путем информирования и подготовки педагогических кадров в целях применения методов и средств по предупреждению актов дискриминации и информирования заинтересованных органов.

(2) Образовательные учреждения не могут установить принципы приема на основе определенных ограничений, за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством.

(3) Отказ образовательных учреждений в приеме для обучения определенному лицу, квалификация которого не соответствует уровню,

необходимому для приема, не должен толковаться как ограничение права на образование.

(4) Положения настоящей статьи не являются ограничением права учебных заведений, подготавливающих персонал по определенному религиозному культу, для отказа в регистрации лица, конфессиональный статус которого не соответствует условиям, установленным для доступа к такого рода учреждению.

Глава III

Институциональная база для предупреждения и борьбы с дискриминацией и обеспечения равенства

Статья 10. Субъекты, уполномоченные в области предупреждения борьбы с дискриминацией и обеспечения равенства

Субъектами, уполномоченными в данной области, являются:

- a) Совет по предупреждению и борьбе с дискриминацией и обеспечению равенства;
- b) органы публичной власти;
- c) судебные инстанции.

Статья 11. Совет по предупреждению и борьбе с дискриминацией обеспечению равенства

(1) Совет по предупреждению и борьбе с дискриминацией и обеспечению равенства (в дальнейшем – Совет) является коллегиальным органом со статусом юридического лица публичного права, созданный для обеспечения защиты от дискриминации и обеспечения равенства возможностей всем лицам, которые считают себя жертвами дискриминации. Совет действует в условиях беспристрастности и независимости от публичной власти.

(2) Совет состоит из 5 членов, без какой-либо политической принадлежности, назначаемых Парламентом сроком на 5 лет, 3 члена из которых являются представителями гражданского общества. Не менее трех членов из их общего числа в Совете должны иметь юридическое образование.

(3) В состав Совета может быть назначено любое лицо, являющееся гражданином Республики Молдова и имеющее:

- a) высшее образование;
- b) безупречную репутацию и проявляющее толерантное отношение к меньшинствам;
- c) признанную деятельность в области защиты прав человека не менее пяти лет.

(4) Для назначения в Совет кандидатов Парламентом создается Специальная комиссия из членов Комиссии по правам человека и

межэтническим отношениям и Комиссии по вопросам права, назначениям и иммунитету, которая организует публичный конкурс. Конкурс проводится не менее чем за 30 дней до истечения срока мандата ранее назначенных членов.

(5) Информация об организации и проведении конкурса, требования для кандидата, необходимые документы, которые должны быть представлены, размещаются на официальной странице Парламента за 30 дней до начала проведения конкурса.

(6) Порядок организации и проведения конкурса основаны на следующих принципах:

а) открытой и прозрачной конкуренции, обеспечении свободного доступа для участия любого лица, которое отвечает уставленным требованиям;

б) равного отношения, без дискриминации, путем применения объективных и точно определенных критериев по отбору таким образом, чтобы любое лицо имело равные возможности;

с) разнообразия путем обеспечения гендерного равенства и представительства имеющимся в обществе этническим группам и меньшинствам.

(7) Резюме кандидатов, желающих принять участие в конкурсе, размещается на официальной странице Парламента для проведения консультаций с общественностью.

(8) Кандидаты рассматриваются Специальной учрежденной комиссией, подготавливающей аргументированное заключение по каждому отобранному кандидату, которое будет представлено на пленарном заседании Парламента. Кандидаты назначаются на должности большинством голосов избранных депутатов.

(9) Членство в Совете прекращается по истечении мандата, по заявлению, или в случае смерти. Член Совета может быть отозван органом, которым был назначен, в обстоятельствах, которые исключают возможность исполнения мандата, или по заявлению Совета, принятого большинством голосов членов, в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязанностей. Новый член Совета исполняет обязанности до истечения срока мандата отозванного члена.

(10) Членство в Совете приостанавливается компетентным органом, который его назначил, в случае предъявления обвинения за совершение нарушения в своей деятельности или за совершение нарушения по любой причине, основанной на дискриминации.

(11) Председатель Совета избирается большинством голосов из общего числа его членов. Председатель Совета действует на постоянной основе. Другие члены Совета созываются председателем на заседания. По необходимости, Совет может быть созван по требованию не менее двух членов.

(12) Члены Совета, не имеющие постоянной работы, получают денежное вознаграждение в размере 10 процентов от средней заработной платы за одно заседание.

(13) Для деятельности Совета имеется административный аппарат.

(14) Положение о деятельности Совета утверждается Парламентом.

Статья 12. Полномочия Совета

(1) Совет осуществляет следующие полномочия:

a) рассматривает соответствие действующего законодательства недискриминационным стандартам;

b) инициирует предложения по внесению изменений в действующее законодательство в области предупреждения и борьбы с дискриминацией;

c) утверждает консультативные заключения о соответствии проекта нормативного акта законодательству в области предупреждения и борьбы с дискриминацией;

d) осуществляет мониторинг за порядком выполнения законодательства в данной области;

e) собирает информацию о масштабах, состоянии и тенденциях дискриминации на национальном уровне и подготавливает исследования и доклады;

f) передает публичным органам предложения общего характера о предупреждении и борьбе с дискриминацией, а также об улучшении поведения в отношении лиц, которые подпадают под действие этого закона;

g) повышает уровень информированности и осведомленности общества в целях ликвидации всех форм дискриминации, исходя из демократических ценностей;

h) сотрудничает с международными организациями, имеющими полномочия в области предупреждения и борьбы с дискриминацией.

i) изучает и рассматривает жалобы лиц, которые считают себя жертвами дискриминации;

j) обращается в соответствующие органы с ходатайством о возбуждении о дисциплинарного процесса в отношении должностных лиц, которые допустили в своей деятельности дискриминационные действия;

k) применяет административные санкции, если вследствие рассмотрения и изучения жалобы было установлено совершение административного нарушения;

l) информирует органы уголовного преследования, в случае совершения дискриминационных актов, которые содержат элементы преступления;

m) способствует мирному разрешению конфликтов, возникающих в результате совершения дискриминационных актов, путем примирения сторон и поиска взаимоприемлемого решения;

n) выполняет иные обязанности, установленные в настоящем законе и внутреннем положении своей деятельности.

(2) В начале каждого года, до 15 марта, Совет представляет Парламенту общий доклад о ситуации в области предупреждения и борьбы с дискриминацией. Доклад публикуется на сайте Совета.

Статья 13. Порядок подачи жалобы в Совет

(1) Констатация наличия или отсутствия факта дискриминации инициируется Советом по должности или по заявлению заинтересованных лиц, а также по заявлению профсоюзов и общественных организаций, которые действуют в области продвижения и защиты прав человека.

(2) Жалоба о факте дискриминации представляется Совету. Жалоба должна содержать описание нарушения права, момент, когда нарушение произошло, факты и возможные доказательства, подтверждающие жалобу, фамилию и адрес лица, которое подало жалобу. Жалоба должна быть подана Совету с течение одного года со дня совершения нарушения или со дня, когда было возможно узнать о его совершении.

(3) Представление жалобы в адрес Совета не является обязательной предварительной процедурой для обращения в судебную инстанцию.

Статья 14. Отклонение жалобы

Совет отклоняет жалобу, если она:

- a) не содержит идентификационных данных о лице, которое ее подало;
- b) не содержит информации, предусмотренной в части (2) статьи 13;
- c) является повторной жалобой, которая не содержит новых доказательств и информации.

Статья 15. Рассмотрение жалобы

(1) Жалоба рассматривается в 30-дневный срок со дня ее подачи, с возможностью продления срока, но не более чем на 90 дней. При рассмотрении жалобы Совет имеет право запрашивать соответствующие данные и информацию от лиц, которые предположительно считаются совершившими дискриминационные деяния. Предоставление доказательств о том, что нарушение не является дискриминацией, принадлежит лицу, которое подозревается в совершении дискриминационного нарушения.

(2) По просьбе Совета юридические и физические лица обязаны:

- a) предоставить копии запрашиваемых актов, необходимых для разрешения жалобы;
- b) предоставить информацию и устные разъяснения, по необходимости, в письменном виде, в связи с проблемами, которые являются предметом жалобы.

(3) Все данные, информация и документы, касающиеся дискриминационных деяний или поведения, указанных в жалобе, должны быть представлены Совету в течение 10 дней. Необоснованный отказ в предоставлении информации, запрашиваемой Советом, влечет за собой применение санкций в соответствии с действующим законодательством и интерпретируется Советом не в пользу лица, который не представил запрашиваемые данные.

(4) После рассмотрения жалобы Совет принимает мотивированное решение большинством голосов его членов. Решение Совета включает в себя рекомендации по обеспечению восстановления в правах жертв и предупреждения подобных деяний в будущем.

(5) Решение доводится до сведения лица, совершившего дискриминационное нарушение, и лица, подавшего жалобу в течение 5 дней. Совет информируется в 10-дневный срок о принятых мерах.

(6) Если Совет не согласен с мерами, принятыми лицом, которое совершило дискриминационное нарушение, он имеет право обратиться в вышестоящий орган, чтобы принять соответствующие меры и/или информировать общественное мнение.

(7) Решения Совета публикуются на его официальной странице, с соблюдением конфиденциальности персональных данных.

(8) Если во время рассмотрения жалобы устанавливается, что совершенное деяние является правонарушением, Совет рассматривает данное правонарушение и применяет санкции в соответствии с положениями Кодекса о правонарушениях.

(9) В случае, если рассмотренные факты содержат элементы преступления, Совет незамедлительно направляет материалы в органы уголовного преследования.

Статья 16. Полномочия публичных органов

В целях предупреждения дискриминационных деяний публичные органы, исходя из своей функциональной компетенции, осуществляют следующие полномочия:

а) рассматривают жалобы лиц, считающих себя жертвами дискриминации;

б) координируют деятельность в этой области децентрализованных и неконцентрированных структур;

с) содействуют образованию и повышению осведомленности населения о запрете дискриминации в определенных областях;

д) осуществляют иные полномочия в соответствии с законодательством в данной области.

Глава IV

Ответственность за дискриминационные действия

Статья 17. Ответственность за дискриминационные действия

Дискриминационные действия подлежат дисциплинарной, гражданской, административной и уголовной ответственности в соответствии с действующим законодательством.

Статья 18. Право на защиту жертвы

(1) Любое лицо, которое считает себя жертвой дискриминации, имеет право подать иск в судебную инстанцию с требованием:

- a) установления факта нарушения его прав;
- b) запрещения непрерывного нарушения прав;
- c) восстановления ситуации до нарушения его прав;
- d) возмещения причиненного морального и материального ущерба, а также судебных затрат;
- e) объявления о недействительности акта, который привел к дискриминации.

(2) Иск в судебную инстанцию для защиты лиц, которые считают себя жертвами дискриминации, может быть подан и профсоюзами или общественными объединениями, которые действуют в области продвижения и защиты прав человека.

(3) По просьбе жертвы запрещается распространение информации о ее частной жизни и личности. Регистрация, хранение и использование персональных данных о жертве дискриминации производится в соответствии со специальными правилами конфиденциальности, установленными в законе.

Статья 19. Представление доказательств

(1) Лицо, которое подает заявление в судебную инстанцию, должно представить факты, допускающие наличие презумпции факта дискриминации.

(2) Представление доказательств о том, что факты не являются дискриминацией, вменяется в обязанность ответчика, за исключением действий, которые влекут уголовную ответственность.

Статья 20. Исковая давность

Срок исковой давности для возбуждения действий на основании настоящего закона составляет 1 год со дня совершения действий или с даты, когда лицо могло узнать об их совершении.

Статья 21. Государственная пошлина

Лицо, подающее иск в судебную инстанцию по делам о дискриминации, освобождается от уплаты государственной пошлины.

Статья 22. Финансирование

(1) Органы публичной власти, наделенные полномочиями по внедрению настоящего закона, финансируются за счет и в пределах финансовых средств, ежегодно утверждаемых в государственном бюджете и бюджетах административно-территориальных единиц.

(2) Деятельность по предупреждению и борьбе с дискриминацией может финансироваться и из других, не запрещенных законом, источников.

Глава V. Финальные положения**Статья 23.**

(1) Настоящий закон вступает в силу с 1 января 2013 года.

(2) Правительству в течение 6 месяцев со дня вступления в силу настоящего закона:

а) представить Парламенту предложения по приведению действующих законодательных актов в соответствие с настоящим законом;

б) принять нормативные акты, необходимые для выполнения настоящего закона.

Председатель Парламента